

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME IV

No. 15 - 1 June 1951

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 83

**AMENDMENT TO ORDER No. 237/1950
PROVISIONS GOVERNING THE APPLICATION OF THE FISCAL PRIVILEGE PROVIDED
FOR BY ORDER No. 128/1950 RELATING TO KEROSENE DESTINED FOR LIGHTING
ELEMENTS USED ON FISHING BOATS**

WHEREAS it is deemed opportune to amend Order No. 237 dated 16 December 1950 containing provisions governing the application of the fiscal privilege provided for by Order No. 128/1950 relating to kerosene destined for lighting elements used on fishing boats in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CHARLES C. BLANCHARD, Brigadier General U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

Article XI of Order No. 237 dated 16 December 1950 is hereby cancelled and substituted by the following:

„ARTICLE XI

„The distribution of coloured kerosene to consumers shall be made by warehouse operators against production of a purchase coupon issued by „Consorzio Territoriale per la Tutela „della Pesca“. Each coupon shall give the name of the craft, the number of lamps, of mantles „and the candle power as well as the average consumption per hour of operation. The said coupons „shall consist of four parts, of which the first part shall be retained by the issuing Authority, „the second part delivered to, and retained by, the special distribution warehouse, from which „the fisherman purchases the kerosene, which shall attach the second part of the coupon „to its own stock-book to evidence the delivery, the third part shall be kept by the purchasing „fisherman, and the fourth part shall be delivered by the special warehouse operator to the local „Finance Guard Command for eventual control.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 18th day of May 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
Brigadier General U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/51/85

Order No. 84

EXTENSION OF THE PROVISIONS CONCERNING TEMPORARY PROFESSIONAL LICENCES

WHEREAS it is deemed advisable to extend the provisions concerning temporary professional licences to those persons who have taken their degree in Engineering, Economics and Commerce within that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CHARLES C. BLANCHARD, Brigadier General U.S. Army, Director General, Civil Affairs

ORDER:

ARTICLE I

The provisions of Order No. 223, dated 6 September 1946, as amended by Orders No. 344, dated 11 April 1947, and No. 229, dated 14 December 1949, concerning the suspension of State examinations for professional qualification and the issuance of certificates of temporary qualification for professional practice, are hereby extended to those persons who have taken their degree in Engineering, Economics and Commerce at the University of Trieste during the examination period of the academic year 1949-50.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 21st day of May 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

Brigadier General U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/51/87

Order No. 85

ENLARGEMENT OF THE AREA OF THE ZAULE INDUSTRIAL PORT

WHEREAS it is considered advisable to enlarge the existing area of the Zaule Industrial Port established by Order No. 102 dated 12 May 1949 as extended in „Annex A I“ of Order No. 118 dated 26 June 1950, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CHARLES C. BLANCHARD, Brigadier General U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

Section 1. — The area coloured red in the plan attached to this Order is hereby included in the boundaries of the Zaule Industrial Port as limited by Order No. 118 dated 26 June 1950. The limits of the area of the Zaule Industrial Port are therefore accordingly modified.

Section 2. — The plan mentioned in the foregoing section marked „Annex A 2“ is deposited at the Department of Legal Affairs where it may be freely inspected by all persons interested.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of May 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/69

Order No. 86

FIXING THE DATE OF COMMUNAL ELECTIONS

WHEREAS it is necessary to fix the date on which the communal elections provided for by Article XIII of Order No. 38 dated 20 February 1951 are to be held in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, CHARLES C. BLANCHARD, Brigadier General U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

The elections of the Communal Councils of the Zone shall be held respectively :
on Sunday 7th October 1951 in the Commune of Trieste and
on Sunday 14th October 1951 in all other Communes.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 28th day of May 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
Brigadier General U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/99

Order No. 87

DELAY OF EVICTIONS FROM DWELLING PREMISES

WHEREAS it is deemed opportune to issue further provisions concerning evictions from dwelling premises in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, CHARLES C. BLANCHARD, Brigadier General U.S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

In addition to the delay permitted under Article XXXIII of Order No. 175 dated 20 September 1950 the Pretore is empowered to grant, in cases foreseen in said Article further delays of the evictions for a period not exceeding one year.

ARTICLE II

The delay foreseen in the preceding Article shall apply also to evictions from dwelling premises owned by the „Istituto Nazionale per le Case degli Impiegati dello Stato“ (I.N.C.I.S.), by the „Istituto Autonomo per le Case Popolari“ (I.A.C.P.) and similar institutions.

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 29th day of May 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
Brigadier General U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/51/98

Administrative Order No. 39

AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

WHEREAS BESTIACO Mario of late Carlo and of late Teresa BORDON, born in Farenzano di Capodistria on April 3, 1921 and residing in Trieste, Via E. De Amicis No. 2, has complied with the Law formalities required to obtain the change of his surname into that of „BASTICO“ according to the authority granted to him by the Director of Legal Affairs on February 1st, 1951 and

WHEREAS said person has now made application in order that the requested change of surname be effected and be valid also in respect of his wife RIBERA Elena and of his minor sons Giancarlo and Giuliano, and

WHEREAS the provisions of Titolo VIII chapter I of R.D. No. 1328 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objections have been raised,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel ARTY, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. The surname of the interested person **BESTIACO** Mario of late Carlo, is hereby changed into that of „**BASTICO**“ and the change is valid also in respect of his wife **RIBERA** Elena and of his minor sons Giancarlo and Giulianc.
2. The applicant will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at the foot of the deed itself, according to the existing Law.
3. This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at **TRIESTE**, this 18th day of May 1951.

VONNA F. BURGER

Colonel **ARTY**

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : *LD/B/51/39*

Administrative Order No. 40

RE-APPOINTMENT OF THE PRESIDENT OF „ENTE DEL PORTO INDUSTRIALE DI ZAULE“

WHEREAS the office of the President of the „Ente del Porto Industriale di Zaule“ appointed by Administrative Order No. 30 dated 8 June 1949 in accordance with Article III, Section 1 (a) of Order No. 104 dated 12 May 1949 will expire on 7 June 1951 ; and

WHEREAS it is deemed opportune to renew such appointment,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. Pursuant to Articles III, Section 1 (a) and V of Order No. 104 dated 12 May 1949 **Avv. Bruno Forti** is hereby re-appointed President of the „Ente del Porto Industriale di Zaule“ for the period of two years as from 8 June 1951.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at **TRIESTE**, this 25th day of May 1951.

VONNA F. BURGER

Colonel **ARTY**

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : *LD/B/51/40*

Administrative Order No. 41

APPOINTMENT OF DOTT. MARIO SPINA AS MANAGER OF THE ENTE NAZIONALE DI PREVIDENZA ED ASSISTENZA PER I DIPENDENTI STATALI

WHEREAS it is deemed advisable to repeal the temporary appointment of Mr. Attilio ZANINI as Inspector of the „Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza per i Dipendenti Statali“, made by Administrative Order No. 18, dated 29 December 1945, and to appoint Dott. Mario SPINA as Manager of the said Office for that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“);

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. The appointment of Mr. Attilio ZANINI as Inspector of the „Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza per i Dipendenti Statali“, made by Administrative Order No. 18, dated 29 December 1945, is hereby repealed.
2. Dott. Mario SPINA is hereby appointed as Manager of the „Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza per i Dipendenti Statali“ for the Zone.
3. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 28th day of May 1951.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/51/30

Errata corrigenda

Order No. 78 published in Gazette No. 14 dated 21st May 1951.

The words „(one thousand hundred)“ occurring in Article I, No. I, para c) are hereby substituted by the words „(one thousand **two** hundred)“.

C O N T E N T S

Order	Page
No. 83 Amendment to Order No. 237/1950 — Provisions governing the application of the fiscal privilege provided for by Order No. 128/1950 relating to kerosene destined for lighting elements used on fishing boats	319
No. 84 Extension of the provisions concerning temporary professional licences	320
No. 85 Enlargement of the Area of the Zaule Industrial Port	320
No. 86 Fixing the date of communal elections	321
No. 87 Delay of evictions from dwelling premises	322
Administrative Order	
No. 39 Authority to change the surname	322
No. 40 Re-appointment of the President of „Ente del Porto Industriale di Zaule“....	323
No. 41 Appointment of Dott. Mario Spina as Manager of the Ente Nazionale di Previdenza ed Assistenza per i Dipendenti Statali	324
Errata Corrigenda	324